

Auld Lange Syne

Robert "Robbie" Burns original

Should auld acquaintance be forgot,
and never brought to mind ?
Should auld acquaintance be forgot,
and auld lang syne* ?

CHORUS:

For auld lang syne, my jo,
for auld lang syne,
we'll tak a cup o' kindness yet,
for auld lang syne.

And surely ye'll be your pint-stowp !
and surely I'll be mine !
And we'll tak a cup o' kindness yet,
for auld lang syne.

CHORUS

We twa hae run about the braes,
and pu'd the gowans fine ;
But we've wander'd mony a weary fit,
sin auld lang syne.

CHORUS

We twa hae paidl'd i' the burn,
frae morning sun till dine ;
But seas between us braid hae roar'd
sin auld lang syne.

CHORUS

And there's a hand, my trusty fiere !
and gie's a hand o' thine !
And we'll tak a right gude-willy waught,
for auld lang syne.

CHORUS

English translation

Should *old* acquaintance be forgot,
and never brought to mind ?
Should *old* acquaintance be forgot,
and *old* lang syne ?

CHORUS:

For auld lang syne, my dear,
for auld lang syne,
we'll take a cup of kindness yet,
for auld lang syne.

And surely you'll *buy* your pint *cup* !
and surely I'll *buy* mine !
And we'll take a cup o' kindness yet,
for auld lang syne.

CHORUS

We *two have* run about the *slopes*,
and *picked* the *daisies* fine ;
But we've wandered *many* a weary *foot*,
since auld lang syne.

CHORUS

We *two have paddled* in the *stream*,
from morning sun till dine[†] ;
But seas between us *broad have roared*
since auld lang syne.

CHORUS

And there's a hand my trusty *friend* !
And *give us* a hand o' thine !
And we'll *take* a right *good-will draught*,
for auld lang syne.

CHORUS

Gaelic phonetic

Shid ald akwentans bee firgot,
an nivir brocht ti mynd?
Shid ald akwentans bee firgot,
an ald lang syn*?

CHORUS:

Fir ald lang syn, ma jo,
fir ald lang syn,
wil tak a cup o kyndnes yet,
fir ald lang syn.

An sheerly yil bee yur pynt-staup!
an sheerly al bee myn!
An will tak a cup o kyndnes yet,
fir ald lang syn.

CHORUS

We twa hay rin about the braes,
an pood the gowans fyn;
Bit weev wandert monae a weery fet,
sin ald lang syn.

CHORUS

We twa hay pedilt in the burn,
fray mornin sun til dyn;
But seas between us bred hay roard
sin ald lang syn.

CHORUS

An thers a han, my trustee feer!
an gees a han o thyn!
And we'll tak a richt[‡] gude-willie-
waucht[‡],
fir ald lang syn.

CHORUS